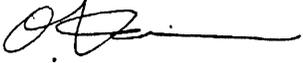




# SERVICE BULLETIN

PUBLICATION GROUP, AFTER SALES SERVICE DEP.  
MITSUBISHI MOTOR SALES EUROPE BV

<b>SERVICE BULLETIN</b>		Nº.: ESB-97E22-502s	
		Fecha: 1999-07-15	<Modelo> <M/A>
<b>Asunto:</b>	CORRECCION DE LAS RELACIONES DE ENGRANAJES Y PARES DE APRIETE	(EC, EXP) CARISMA	96-10
<b>Grupo:</b>	TRANSMISION MANUAL		
<b>CORRECCIÓN</b>	 O. Kai - E.V.P. & G.M. After Sales Service Dept.		

## 1. Descripción:

Este Boletín de Servicio señala unas correcciones de las relaciones de engranajes y pares de apriete del tapón de drenaje y del tapón del llenador/del medidor de nivel.

## 2. Manuales aplicables:

Manual	No. de pub.	Idioma	Página(s)
Manual del taller de TRANSMISIÓN	PWEE9508	(Inglés)	22A-1-1,
	PWES9509	(Español)	22A-3-1,
	PWEF9510	(Francés)	22A-3-2a
	PWEG9511	(Alemán)	
	PWED9512	(Holandés)	
	PWEW9513	(Sueco)	
	PWEI9508-B	(Italiano)	

## 3. Detalles:

# 1. ESPECIFICACIONES

## ESPECIFICACIONES GENERALES

Puntos		Especificaciones	
Modelo		F5MR1, F5MR2	F5MR3
Tipo		Manual, 5 velocidades, con tracción de ruedas delanteras	Manual, 5 velocidades, con tracción de ruedas delanteras
Relación de engranajes	1ra marcha	3,363	<b>&lt;Correcto&gt;</b>
	2a marcha <b>&lt;Incorrecto&gt;</b>	<del>2,074</del> ← <b>2,047</b>	
	3a marcha	1,321	<b>&lt;Correcto&gt;</b>
	4a marcha <b>&lt;Incorrecto&gt;</b>	<del>0,967</del> ← <b>0,966</b>	
	5a marcha	<del>0,796</del> ← <b>0,794</b>	
	Marcha atrás	<del>3,559</del> ← <b>3,545</b>	<b>&lt;Correcto&gt;</b>
Relación de reducción final		<del>4,067</del> ← <b>4,066</b>	<del>3,294</del> ← <b>3,437</b>

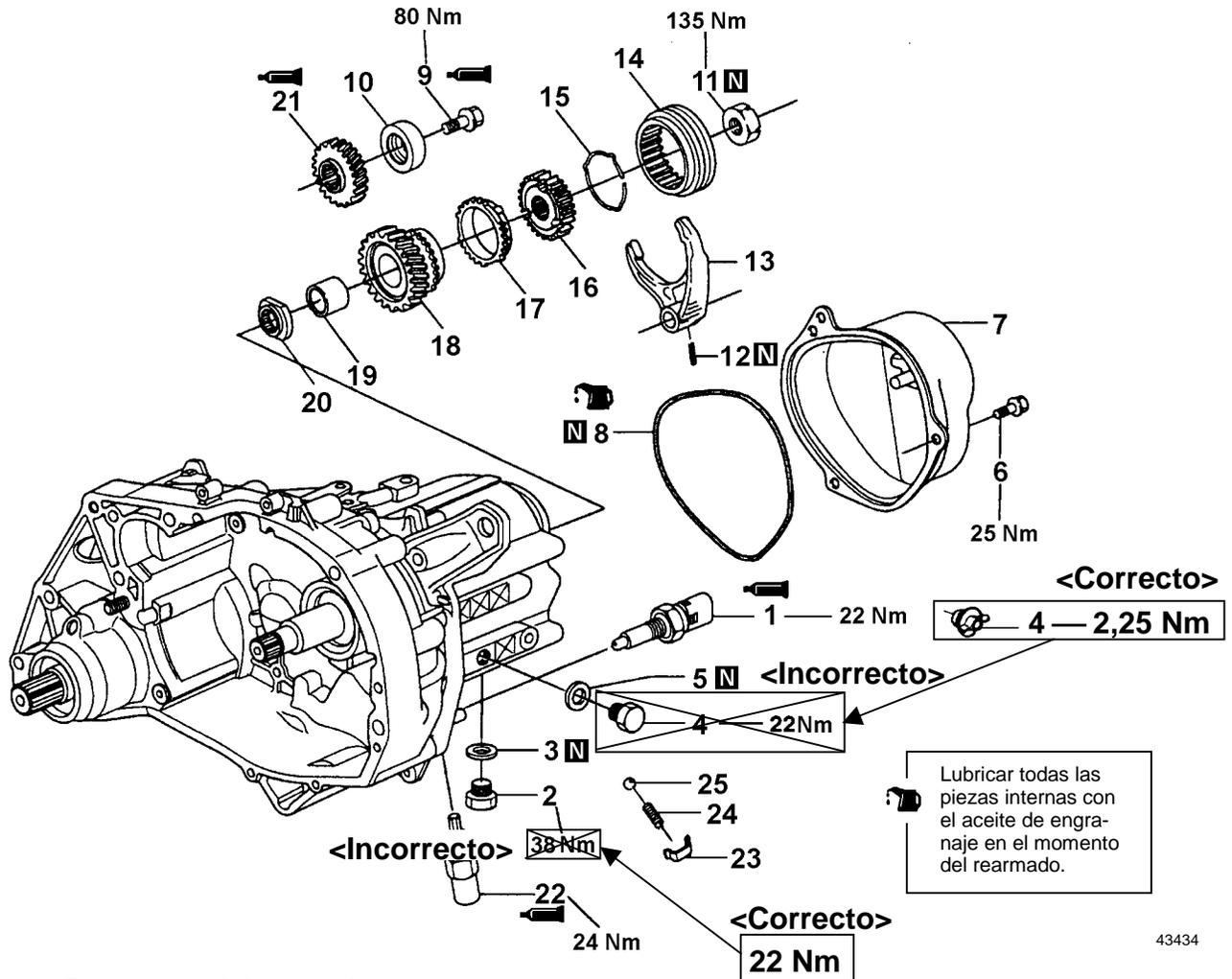
**<Incorrecto>**

## ESPECIFICACIONES PARA EL PAR DE APRIETE

Puntos	Especificaciones (Nm)
Pernos de la caja de cojinetes	25
Tuerca de fijación del eje de entrada	135
Perno del eje de salida	80
Pernos de la cubierta	25
Pasador de ubicación	24
Interruptor de la lámpara de marcha atrás	22 <b>&lt;Correcto&gt;</b>
Tapón de drenaje	<del>38</del> ← <b>22</b>
Tapón del llenador/del medidor de nivel <b>&lt;Incorrecto&gt;</b>	<del>22</del> ← <b>2,25</b>
Tapones de sellado	25
Pernos del casquillo de guía <F5MR3>	25
Tuerca del diferencial <F5MR3>	130

### 3. TRANSMISION

#### DESARMADO Y REARMADO <F5MR1, F5MR2>

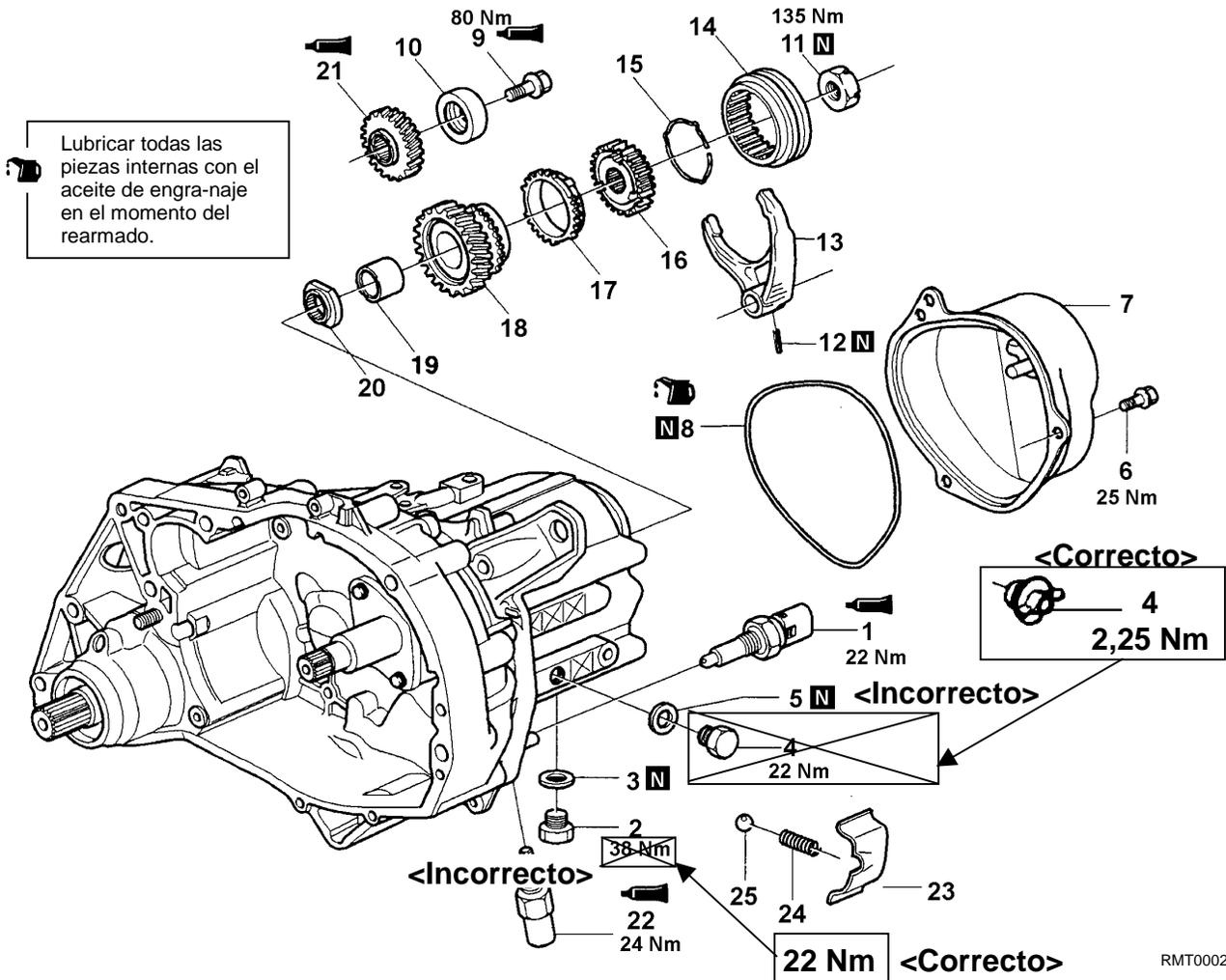


#### Pasos para el desarmado

- |         |  |     |     |                                     |
|---------|--|-----|-----|-------------------------------------|
| ▶Z◀     | 1. Interruptor de la lámpara de marcha atrás | ◀C▶ | ▶V◀ | 14. Manguito del sincronizador      |
|         | 2. Tapón de drenaje                          | ◀D▶ | ▶V◀ | 15. Resorte del sincronizador       |
|         | 3. Empaquetadura                             | ◀D▶ | ▶V◀ | 16. Cubo del sincronizador          |
|         | 4. Tapón del llenador                        | ◀D▶ | ▶T◀ | 17. Anillo del sincronizador        |
|         | 5. Empaquetadura                             | ◀D▶ | ▶T◀ | 18. Engranaje de 5a marcha          |
| ◀A▶ ▶Y◀ | 6. Perno                                     | ◀D▶ | ▶T◀ | 19. Manguito de cojinete            |
| ◀A▶ ▶Y◀ | 7. Cubierta trasera                          | ◀D▶ | ▶T◀ | 20. Anillo de retención             |
| ◀A▶ ▶Y◀ | 8. Junta tórica                              | ◀E▶ | ▶U◀ | 21. Engranaje mandado de 5a marcha  |
| ◀B▶ ▶W◀ | 9. Perno                                     | ◀F▶ | ▶S◀ | 22. Pasador de ubicación            |
| ◀B▶ ▶W◀ | 10. Calce                                    | ◀G▶ | ▶R◀ | 23. Placa de cubierta               |
| ◀B▶ ▶W◀ | 11. Tuerca de fijación                       | ◀G▶ | ▶R◀ | 24. Resorte de bolilla de retención |
| ◀C▶ ▶X◀ | 12. Pasador de resorte                       | ◀G▶ | ▶R◀ | 25. Bolilla de retención            |
| ◀C▶ ▶V◀ | 13. Horquilla de cambio de 5a marcha         |     |     |                                     |

43434

DESARMADO Y REARMADO <F5MR3>



RMT0002

Pasos para el desarmado

- |         |  |     |     |                                     |
|---------|--|-----|-----|-------------------------------------|
| ▶Z◀     | 1. Interruptor de la lámpara de marcha atrás | ◀C▶ | ▶V◀ | 14. Manguito del sincronizador      |
|         | 2. Tapón de drenaje                          | ◀D▶ | ▶V◀ | 15. Resorte del sincronizador       |
|         | 3. Empaquetadura                             | ◀D▶ | ▶V◀ | 16. Cubo del sincronizador          |
|         | 4. Tap"on del llenador                       | ◀D▶ | ▶T◀ | 17. Anillo del sincronizador        |
|         | 5. Empaquetadura                             | ◀D▶ | ▶T◀ | 18. Engranaje de 5a marcha          |
| ◀A▶ ▶Y◀ | 6. Perno                                     | ◀D▶ | ▶T◀ | 19. Manguito de cojinete            |
| ◀A▶ ▶Y◀ | 7. Cubierta trasera                          | ◀D▶ | ▶T◀ | 20. Anillo de retención             |
| ◀A▶ ▶Y◀ | 8. Junta tórica                              | ◀E▶ | ▶U◀ | 21. Engranaje mandado de 5a marcha  |
| ◀B▶ ▶W◀ | 9. Perno                                     | ◀F▶ | ▶S◀ | 22. Pasador de ubicación            |
| ◀B▶ ▶W◀ | 10. Calce                                    | ◀G▶ | ▶R◀ | 23. Placa de cubierta               |
| ◀B▶ ▶W◀ | 11. Tuerca de fijación                       | ◀G▶ | ▶R◀ | 24. Resorte de bolilla de retención |
| ◀C▶ ▶X◀ | 12. Pasador de resorte                       |     |     | 25. Bolilla de retención            |
| ◀C▶ ▶V◀ | 13. Horquilla de cambio de 5a marcha         |     |     |                                     |